

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 29-30: Zwei Hochhäuser

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Küche im Office-Bereich

Bulthaup bietet mit dem System 20 hohe Flexibilität für die Küche im Privat- und Officebereich. Die Elemente stehen frei und sind somit beliebig kombinierbar. Die Module sind von jeder Seite aus



und Gefrierteil sind getrennt geregelt. Praktisch sind auch die drei Schubladen mit regulierbarer Luftfeuchtigkeit zur Lagerung von Obst und Gemüse oder Fleisch und Fisch. Auf Tastendruck fallen Eiswürfel oder Eissplitter ins Glas. Das neue Design (Frontverkleidungen in Aluminium und Chromstahl) mit den eleganten Stangengriffen und die geringe Gehäusetiefe sind weitere Merkmale des Gerätes. Dank den Rollen ist der Kühlschrank mobil, er lässt sich aber auch einbauen.

*Electrolux AG  
8048 Zürich  
01 405 81 11, Fax 01 405 82 35  
www.electrolux.ch*

sichtbar, die Materialien Aluminium und Edelstahl spielen eine Hauptrolle. Die Frontgestaltung kann in Aluminium oder in schwarzem Linoleum gewählt werden. Die Module haben Füsse oder Rollen und sind daher leicht zu transportieren. Mit den verschiedenen Elementen sind alle üblichen Funktionen der Küche wie Spülen, Kochen, Entsorgen etc. möglich. Speziell für Büros ist dieses System eine ideale Lösung.

*Bulthaup Schweiz AG  
8700 Künzacht  
043 266 70 70, Fax 043 266 70 71  
www.bulthaup.ch*

## Food-Center mit viel Platz für Vorräte

Das neue Food-Center von Electrolux ist ein Superkühlenschrank mit über 600 Litern Nutzinhalt. Kühl-



Das mechatronische Schliesssystem Kaba Elostar basiert auf einer Integration von zwei komplementären Komponenten: Nebst der bekannten mechanischen Präzisionsfrässung wird jeder Schlüssel auch elektronisch codiert. Nur wenn gleichzeitig in beiden Komponenten die Zutritts- oder Zugriffsberechtigung gegeben ist, gibt das Schloss den Weg frei. Manipulationen dieses Systems, das sich sowohl für kleinere als auch für grössere Anwendungen eignet, können praktisch ausgeschlossen werden. Jeder Kaba-Elostar-Schlüssel ist fast so einzigartig wie ein Fingerabdruck und hat bis zu 16 Millionen verschiedene Codierungsmöglichkeiten.

Ein weiterer wichtiger Sicherheitsaspekt liegt in der schnellen Reaktionszeit, denn verlorene oder gestohlene Kaba-Elostar-Schlüssel können dank der Elektronik sofort ausgesperrt werden. Ein aufwändiges und teures Auswechseln des Schliesszylinders erübrigt sich. Die Absperrung von künftig unberechtigten Schlüsseln und die Umprogrammierung weiterhin berechtigten Schlüsseln wird mittels eines einfach zu handhabenden Lösch- und Programmierschlüssels vor Ort vorgenommen.

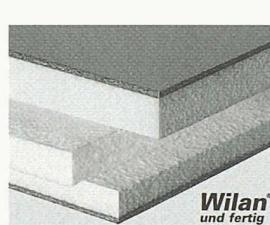
*Kaba AG Total Access Schweiz  
8620 Wetzikon  
0848 85 86 87, Fax 01 931 63 91  
www.kaba.ch*

## Wilan® und fertig

### ISOLATIONSELEMENTE FÜR DECKEN + WAND



Isolationselemente **einseitig** belegt mit äusserst widerstandsfähigen Fertigdeckschichten aus Kunststoffen, Faserzement oder Holzwerkstoffplatten. Für das direkte Einlegen und einbetonieren in Deckenschalungen oder für nachträgliche Montagen.



Isolationselemente **beidseitig** belegt mit schlagfesten und hochdruckreinigerfesten Deckschichten, z.B. aus weissbeschichteten Dünnspan- oder Kunststoffplatten. Einfache, problemlose Montage auf Holz-Unterkonstruktionen, Stahlkonstruktionen, usw.

Wir senden Ihnen gerne unsere Prospekte und Preislisten zu. Rufen Sie uns einfach an oder besuchen Sie unsere Homepage.

**anderhalden ag**  
Produkte aus gutem Hause  
6056 Kägiswil, Tel 041 660 85 85, [www.anderhalden.ch](http://www.anderhalden.ch)

## Vernünftiges Arbeiten erlaubt

**BauPlus**

Software für Bauadministration

Heiniger & Partner AG, Hofstr. 96a, 8620 Wetzikon 1  
Tel. 01 934 43 11 Fax 01 932 34 77 [info@heiniger.ch](mailto:info@heiniger.ch) [www.heiniger.ch](http://www.heiniger.ch)

**ARKITEKTOURS**

[www.arkitektours.com](http://www.arkitektours.com)

• **Vorsprung durch Wissen.**

**Eberhard**

Pioniere im Tiefbau

Eberhard Unternehmungen, Kloten, Höri, Oberglatt, Rümlang, Luzern, Basel  
Telefon 01 800 72 32, [www.eberhard.ch](http://www.eberhard.ch)

## STELLENANGEBOTE

Möchten Sie in einem leistungsfähigen und motivierten Team in der Baubranche arbeiten?

Wir suchen einen/e

### Tiefbauzeichner/in

Für diese interessante Stelle erwarten wir eine abgeschlossene Ausbildung und gute CAD-Kenntnisse (Allplot und Autocad). Der Aufgabenbereich umfasst die Erledigung von Projekten des allgemeinen Tiefbaus, Bauleitungen und Baukontrollen.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem lebhaften Betrieb.

Falls wir Sie neugierig gemacht haben, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. Berchtold + Eicher Bauingenieure AG, Beratende Ingenieure ASIC/SIA, Chamerstrasse 170, 6300 Zug.

## www.engelvoelkers.ch

Im internationalen Engel & Völkers / CBB-Verbund bieten über 5000 Mitarbeiter an weltweit 160 Standorten vielen Top Fortune 500 Firmen täglich Höchstleistungen für Lösungen rund um die Immobilie.

In der Schweiz sind wir seit vier Jahren präsent und planen nun den nächsten Ausbauschritt.

Dazu brauchen wir Sie:

### ImmobilienmaklerIn für Anlageobjekte

Sie haben Erfahrung in der Vermittlung von Anlagenobjekten, besitzen grosse Beratungskompetenz, kennen den Immobilienmarkt und verfügen über ein gutes Beziehungsnetz zu Anlegern und potenziellen Auftraggebern und sind ein Akquisitionstalent und Dealmaker.

### Immobilienbewerter/-berater

Sie kennen die aktuellen Bewertungsmethoden aus Theorie und Praxis, haben Erfahrung in der kompetenten und lösungsorientierten Kundenberatung und sind sich gewohnt, Objekte schnell und kompetent zu beurteilen und für den Verkauf aufzubereiten.

Wenn Sie daneben auch noch Standortanalysen und Nutzungskonzepte erstellen können und Ihnen betriebswirtschaftliche Fragestellungen vertraut sind, sind Sie unser/e WunschkandidatIn.

Wir suchen Persönlichkeiten, die flexibel in Denken und Handeln sind, für die Kundenorientierung «the name of the game» ist und die es sich zutrauen, in einem dynamischen, leistungsorientierten, internationalen Umfeld zu bestehen. Es erwartet Sie eine Herausforderung mit vielfältigen Gestaltungsmöglichkeiten, ein partnerschaftliches Umfeld sowie interessante, leistungsbezogene Verdienstmöglichkeiten.

Büro Zürich – Dr. Markus Schmidiger  
Manessestrasse 170, 8045 Zürich  
01-206 15 01 – markus.schmidiger@engelvoelkers.ch  
www.engelvoelkers.ch



# ENGEL&VÖLKERS®



## Ingenieurbüro für bauliche Anlagen



Abt. des Departementes der Industriellen Betriebe der Stadt Zürich

### Machen Sie sich ein Bild von uns:

Wir sind ein mittelgrosses Ingenieurbüro in der Nähe des Zürcher Hauptbahnhofes mit einem Zweigbüro im Kanton Graubünden. Im Bau und der Instandhaltung von Wasserkraftanlagen sowie in der Überwachung von Stauanlagen, im Untertagebau und allgemeinen Tiefbau haben wir einiges zu bieten. Wir verfügen über moderne Arbeitshilfsmittel im EDV- und CAD-Bereich und sind ISO 9001 zertifiziert.

Im Rahmen unserer personellen Ablösungsplanung fehlen uns sowohl für unser Büro in Zürich als auch für unser Zweigbüro im Kanton Graubünden je ein Kollege bzw. je eine Kollegin zur Übernahme von Aufträgen in der Projektierung und der Projektleitung. Auch Sonderaufgaben nicht alltäglicher Art warten auf Sie. Ein bewährtes kollegiales Team steht Ihnen zur Seite. Durch eine gezielte Weiterbildung können Sie Ihr Wissen erweitern und vertiefen. Selbstverständlich entsprechen die fortschrittlichen Anstellungsbedingungen den Anforderungen, die wir an Sie stellen.

### Auch wir haben ein Bild von Ihnen:

#### Anforderungsprofil für unser Büro in Zürich:

### Dipl. Bauingenieur/in oder dipl. Kulturingenieur/in

Sie sind Absolvent oder Absolventin der ETH oder einer Fachhochschule und haben sich einige Jahre Berufspraxis im Wasserbau und der zugehörigen Hydraulik angeeignet. Auch sind Sie interessiert an neuen und vielseitigen Aufgaben und motiviert, diese kennen zu lernen.

#### Anforderungsprofil für unser Zweigbüro in Sils i.D., Kt. GR:

### Dipl. Bauingenieur/in

Sie sind Absolvent oder Absolventin der ETH oder einer Fachhochschule und haben mehrjährige Erfahrungen vorwiegend im Tunnelbau und konstruktiven Ingenieurbau und sind auch offen und bereit, in neue Tätigkeitsgebiete einzusteigen.

#### Diese Gelegenheit sollten Sie sich nicht entgehen lassen!

Dr. F. de Vries von unserem Büro in Zürich beantwortet gerne Ihre Fragen unter der Tel.-Nr. 01 216 50 03.

D. Widmer von unserem Zweigbüro im Kanton Graubünden steht Ihnen für Ihre Fragen gerne zur Verfügung unter der Tel.-Nr. 081 637 69 80.

Ihre vollständige Bewerbung senden Sie bitte an:

#### IBA Ingenieurbüro für bauliche Anlagen

Abt. des Departementes der Industriellen Betriebe der Stadt Zürich  
Beatenplatz 2, Postfach  
8023 Zürich

Wir freuen uns darauf.



Stadt Zofingen

Die **Stadt Zofingen** ist eigenständiges Zentrum einer wirtschaftlich starken Region. Als Dienstleistungsunternehmen erbringt unsere Stadtverwaltung ihre Leistungen kompetent, offen, persönlich und flexibel.

Das **Stadtbauamt** erfüllt Aufgaben im Zusammenhang mit der Projektleitung von städtischen Hoch- und Tiefbauvorhaben, Baubewilligungsverfahren sowie der Nutzungsplanung und Umweltschutzgesetzgebung.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine/n

## Bauingenieur/in HTL oder FH

### Aufgabenschwerpunkte

Sie sind Gesprächspartner von Bauherren, Ingenieuren und Architekten und bearbeiten als Projektleiter/in anspruchsvolle Tiefbauvorhaben im Bereich Abwasserentsorgung, Strassenbau und begleiten die Sanierung von Altlasten.

### Anforderungsprofil

Die Aufgabe verlangt Erfahrung in der Leitung und Projektleitung von Tiefbauvorhaben; Verhandlungsgeschick, Flexibilität und Belastbarkeit; Sicherheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck; gute EDV-Kenntnisse und Selbstständigkeit.

### Fühlen Sie sich angesprochen?

Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bis am 8. August 2003 an Bauverwalter Rolf Degen, Stadtbauamt, Zur Alten Kanzlei, Postfach, 4800 Zofingen. Telefonische Auskünfte erhalten Sie von Rolf Degen, Bauverwalter, Tel. 062 745 72 00.

STADTBAUAMT ZOFINGEN



helbling

## Gemeinsam Spitzenleistungen erbringen

Als Unternehmen der Helbling Gruppe ist die Helbling Ingenieurunternehmung AG mit ihren rund 40 Mitarbeitenden ein kompetenter Partner für integrale Beratung, Planung und Realisierung in Bau, Energie und Infrastruktur.

Für den Geschäftsbereich «Infrastruktur und Verkehr» suchen wir zur Verstärkung unseres Teams und zur Übernahme umfassender Projekt- und Fachverantwortung je einen

## Bauingenieur ETH (m/w)

als Projektleiter anspruchsvoller Projektmanagementaufgaben für komplexe Infrastruktur- und Verkehrsprojekte sowie als Berater in Bauherren- und Organisationsberatungsmandaten im Bauwesen,

## Bauingenieur FH (m/w)

zur Leitung anspruchsvoller Projekte im städtischen Tiefbau, Strassen- und Werkleitungsbau von der Planung bis zur Bauleitung und Abnahme.

Sie führen Projektteams und tragen dazu bei, unsere Dienstleistungen auszubauen. Mit Ihrer Fach- und Sozialkompetenz sowie Ihrem Verhandlungsgeschick unterstützen Sie unsere Akquisitionsbemühungen und pflegen Ihren Kundenkreis zielgerichtet.

Wir wenden uns an initiative, durchsetzungsfähige Bauingenieure mit überzeugendem, mehrjährigen Erfolgsausweis. Ein kollegiales, interdisziplinäres Team unterstützt Sie bei Ihrer Arbeit.

Dr. Renzo Simoni freut sich auf Ihre Kontaktnahme oder schriftliche Bewerbung.

**Helbling Ingenieurunternehmung AG**

Hohlstrasse 610, 8048 Zürich

Telefon +41 1 438 18 20, [renzo.simoni@helbling.ch](mailto:renzo.simoni@helbling.ch), [www.helbling.ch](http://www.helbling.ch)

**stahlton**

Der Bereich Bautechnik der Stahlton AG ist Schweizer Marktführer auf dem Gebiet der Vorspann- und Geotechnik und bietet ausgereifte Lösungen für den Hoch- und Tiefbau an. An unserem Hauptsitz in Zürich Seefeld suchen wir den unternehmerisch handelnden und

## verkaufsorientierte/n Bauingenieur/in

der mit viel Initiative und Sachverstand mit Kunden im Schweizer Mittelland anspruchsvolle Lösungen entwickelt und vertreibt. Die Aufträge wickeln Sie in enger Zusammenarbeit mit unseren Bauführern und der Produktion ab. Ihr technisches Know-how haben Sie vorzugsweise in einem unternehmerischen Umfeld vertieft. Dank kommunikativem Geschick, Macherqualitäten, Teamgeist und Unternehmerum sichern Sie Ihren täglichen Erfolg in einem dynamischen Umfeld. Eine zweite Landessprache (F oder I) ist von Vorteil.

Eine intensive Einarbeitung an aktuellen Objekten vermittelt die nötigen praktischen Grundkenntnisse. Fachliche Unterstützung ist gewährleistet. Unser Angebot beinhaltet eine interessante entwicklungsfähige Position, ein angenehmes Arbeitsklima und eine leistungsorientierte Entlohnung.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an Frau Romina Dziembala, Stahlton AG, Riesbachstrasse 57, 8034 Zürich. Herr Robert Bossart (01/384 88 08) freut sich auf Ihren Anruf.

## Bearth + Deplazes, Architekten V. Bearth, A. Deplazes, D. Ladner

Wiesentalstr. 7, 7000 Chur, [info@bearth-deplazes.ch](mailto:info@bearth-deplazes.ch)  
Telefon: 081 / 354 93 00 Fax: 081 / 354 93 01

Für die Planung und die Ausführung von anspruchsvollen privaten und öffentlichen Bauten im In- und Ausland suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine(n)

## ARCHITEKTEN / IN

### Anforderungsprofil:

- Abgeschlossene Hochschule/- Fachhochschule/- Ausbildung als Architekt
- Einige Jahre Berufserfahrung
- EDV-Anwendung (Messerli-Bauadministration / VectorWorks / Office)

Auf Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen freuen wir uns. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Ladner gerne zur Verfügung.



Emch+Berger AG  
Ingenieure und Planer

[www.emchberger-be.ch](http://www.emchberger-be.ch)

Emch+Berger ist seit Jahrzehnten erfolgreich auf den Gebieten der Verkehrsplanung und des Verkehrswegebaus tätig. Zahlreiche bedeutende Eisenbahnprojekte im In- und Ausland wie z.B. die Neubaustrecke Mattstetten-Rothrist, der Lötschberg-Basistunnel, die Verkehrsanlagen im Zentralen Bereich Berlin und die Neubaustrecke Erfurt-Leipzig/Halle zeugen von unserer Tätigkeit.

Im Rahmen der Nachfolgeplanung suchen wir eine/n

## LeiterIn für den Geschäftsbereich Bahnbau

### Ihre Aufgabe:

Sie leiten den Geschäftsbereich Bahnbau und sind für die Akquisition zuständig. Zudem pflegen Sie die Beziehungen zu unseren Kunden. Durch die Leitung von Schlüsselprojekten können Sie Ihr hohes Fachwissen einbringen und halten einen laufenden Bezug zur Praxis. Sie befähigen Ihre Mitarbeiter zu hochstehenden Leistungen. Als Mitglied der Geschäftsleitung können Sie die zukünftige Entwicklung der Firma massgeblich beeinflussen.

### Ihr Profil:

Sie verfügen über ein abgeschlossenes Hochschulstudium sowie über mehrjährige Praxis auf den Gebieten der Verkehrsplanung und/oder dem Verkehrswegebau. Ihre Stärke liegt im konzeptionellen Denken. Sie sind kommunikativ und verfügen über Verhandlungsgeschick. Die Bereitschaft zu einem überdurchschnittlichen Engagement ist für Sie eine Selbstverständlichkeit. Sprachkenntnisse: Deutsch, Englisch, Französisch.

### Wir bieten:

Eine interessante und ausbaufähige Stelle in einem Team von hochmotivierten Fachleuten. Die Möglichkeit zur Übernahme von Führungsverantwortung. Einsätze im In- und Ausland.

Emch+Berger ist eine der führenden Ingenieurunternehmungen in der Schweiz und in Deutschland mit total rund 500 Mitarbeitern. Die Firma ist vollständig im Besitz der Mitarbeiter. Auf Wunsch besteht die Möglichkeit, sich am Aktienkapital der Firma zu beteiligen. Bei uns finden Sie moderne Anstellungsbedingungen. Sollten Sie Fragen zu der ausgeschriebenen Position haben, steht Ihnen Herr Dr. Peter Hufschmied gerne zur Verfügung. e-mail: [peter.hufschmied@emchberger.ch](mailto:peter.hufschmied@emchberger.ch).

Emch+Berger AG Bern  
Ingenieure und Planer  
Gartenstrasse 1  
3001 Bern  
Telefon +41 (0)31 385 61 11  
Fax +41 (0)31 385 61 12  
[bern@emchberger.ch](mailto:bern@emchberger.ch)

zertifiziert nach ISO 9001



### Stadt Bern

Direktion für Planung,  
Verkehr und Tiefbau



Unsere Direktion sorgt für eine positive  
Stadt- und Verkehrsentwicklung.

Das Stadtplanungsamt fördert Urbanität und  
Lebensqualität in der Stadt Bern.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir  
per 1. Oktober 2003 oder nach Vereinbarung  
eine oder einen

## Planerin / Planer

mit Schwerpunkt Städtebau

**Ihre Aufgaben:** Sie erarbeiten städteplanerische und städtebauliche Grundlagen und Konzepte, bearbeiten und begleiten Planungsverfahren bzw. Planungsprozesse, arbeiten mit in der Quartierplanung sowie bei gestalterischen Aufgaben im öffentlichen Raum und beurteilen Baugesuche aus planerischer Sicht.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über ein abgeschlossenes Hochschulstudium und berufliche Praxis auf dem Gebiet der Raumplanung mit Schwerpunkt Städtebau und Architektur oder auf dem Gebiet der Architektur mit Schwerpunkt Stadtplanung. Zu Ihren Stärken gehören Verhandlungsgeschick, eine gute schriftliche Ausdrucksweise und die Fähigkeit zur interdisziplinären Zusammenarbeit.

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen  
Frau Jacqueline Hadorn (Tel: 031 321 75 68 /  
e-mail: [jacqueline.hadorn@bern.ch](mailto:jacqueline.hadorn@bern.ch)) und  
Herr Jürg Krahenbühl (Tel: 031 321 69 87 /  
e-mail: [juerg.krahenbuehl@bern.ch](mailto:juerg.krahenbuehl@bern.ch)) gerne zur Verfügung.

**Interessiert?** Wir freuen uns auf Ihre vollständige  
Bewerbung bis 8. August 2003.

Stadtplanungsamt Bern, Personelles / Bauplanung  
Schwarzworstrasse 9 / Postfach, 3001 Bern  
[www.bern.ch](http://www.bern.ch)

Stadt Bern – Gewinnerin Prix Egalité 2002

Wir sind ein innovativer und vielseitiger Holzbaubetrieb. Unsere Schwerpunkte liegen im Erbringen von Gesamtleistungen und im energieeffizienten Bauen. Für unsere Sparte Generalunternehmung / Totalunternehmung suchen wir einen

## Architekten / Bauführer

Ihre Haupttätigkeit liegt in der selbständigen Abwicklung von GU/TU-Projekten. Daneben wirken Sie in der Akquisition mit und koordinieren und leiten die Vergabe und Abwicklung aller Arbeitsgattungen. Als erfahrener Bauführer unterstützen Sie dabei unseren Holzbau-Projektleiter.

Wir erwarten Teamfähigkeit, Eigenverantwortung und Bereitschaft zur persönlichen Weiterentwicklung.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Senden Sie Ihre Unterlagen oder wenden Sie sich für weitere Auskünfte an Herrn Suter oder Frau Stäuble.

Modul-Technologie

Elementbau + Zimmerei

Temporäre Räume

Schreinerei

Fenster + Fassaden

# ERNE

ERNE AG Holzbau Werkstrasse 3 CH-5080 Laufenburg

Tel. 062 869 81 81 Fax 062 869 81 00 [www.erne.net](http://www.erne.net)

■ ■ ■ Ein Unternehmen der ERNE-Gruppe

Wir sind ein erfolgreiches Ingenieurbüro in der Innerschweiz. Unsere Dienstleistungen umfassen die Leitung, Planung und Ausführungsbegleitung grösserer Bauvorhaben von privaten, kantonalen und kommunalen Auftraggebern. Wir sind in den Bereichen des allgemeinen Tiefbaus, Konstruktion, Brückenbau und Bauwerkserhaltung tätig.

Für unser Büro in der Stadtgemeinde Zug suchen wir zur Ergänzung unseres Teams einen jüngeren, motivierten

## Bauingenieur ETH

Die Aufgaben umfassen die Bearbeitung von anspruchsvollen Projekten primär im allgemeinen Tiefbau sowie im konstruktiven Ingenieurbau. Zum Aufgabenbereich gehört zudem die Beratung unserer Auftraggeber.

Wir erwarten gute Grundausbildung an einer Hochschule mit fundierten Fachkenntnissen.

Wenn zudem Teamfähigkeit, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck und Kommunikationsfreude zu Ihren Stärken gehören, würden wir gerne mit Ihnen in Kontakt treten. Wir erwarten mit Interesse Ihre schriftliche Bewerbung. Berchtold + Eicher Bauingenieure AG, Beratende Ingenieure ASIC/SIA, Chamerstrasse 170, 6300 Zug.

### Ständig:

**Lernen für soziale Kompetenz und berufliches Wissen.  
Das Programm für die Kurse Form des SIA gibt Auskunft.**

# sia

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein Selnaustrasse 16 CH 8039 Zürich  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

## FÜR DAS SPEZIELLE BEIM BAUEN



GENERALUNTERNEHMUNG



BAUHERRENBERATUNG



SCHLÜSSELFERTIGES BAUEN



BAULEITUNG

Innerhalb der Glanzmann-Gruppe sind wir von der Glanzmann Service AG zuständig für das Spezielle beim Bauen. Zur Verstärkung unseres Teams von ausgewiesenen Baufachleuten suchen wir einen

## PROJEKTLEITER/BAULEITER

(dipl. Arch. FH/HTL oder gleichwertig)

Ihre Aufgabe:

- selbständige Leitung von Neu-, Umbau- und Sanierungsprojekten in allen Sparten des Hochbaus
- Zusammenarbeit mit Architekten und Planern
- Ausarbeitung von GU-Offerten und Devisierung

Ihr Profil:

- Diplom als Architekt FH/HTL mit Praxis als Projektleiter/Bauleiter
- Erfahrung im Qualitäts-, Kosten-, Terminmanagement
- Belastbarkeit und Flexibilität
- Interesse an moderner Architektur
- Kontaktfreude und Verhandlungsgeschick
- EDV-Anwenderkenntnisse (MS Office, MS Project, MesserliBauad)

Wir bieten:

- abwechslungsreiche und selbständige Tätigkeit in kleinem, aufgestelltem Team

Können Sie sich für diese Aufgabe begeistern? Wenn ja, dann senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen oder wenden Sie sich für weitere Auskünfte an Hugo Egger.

## GLANZMANN SERVICE AG

Gasstrasse 15 · 4013 Basel · Tel. 061 421 12 12 · Fax 061 421 05 25

Internet [www.glanzmann-ag.com](http://www.glanzmann-ag.com) · E-Mail [hugo.egger@service-glanzmann-ag.com](mailto:hugo.egger@service-glanzmann-ag.com)

Wir suchen zur kurzfristigen Unterstützung unseres Teams, per sofort

### Architektin/Architekten

Für die Mitarbeit an anspruchsvollen Wettbewerbsprojekten.

Irion Architekten AG, Winterthur

052 269 23 69

info@irion.ch

**Unsere Lösungen  
sind so individuell  
wie Ihr Fingerabdruck.**

Wir sind ein Ingenieurunternehmen mit Haupttätigkeiten in der Abwassertechnik, Siedlungsentwässerung, Trinkwasserversorgung und im Hoch- und Tiefbau. Wir suchen

### erfahrene Ingenieure ETH oder FH/HTL

Sie verfügen über mehrere Jahre Erfahrung als Projektleiter im Bereich Wasserversorgung, Siedlungsentwässerung, kommunaler Ingenieurbau oder Hochbau. Im Umgang mit Bauherrschaften, Ämtern und auf der Baustelle haben Sie Fachkompetenz, Durchsetzungskraft und zielorientiertes Vorgehen bewiesen.

Wir bieten Ihnen eine neue Herausforderung mit dem Leiten von interessanten Projekten. Diskutieren Sie mit uns Ihren möglichen Einsatz. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung via Post oder E-Mail an die nachfolgende Adresse:

**HUNZIKER**

Gebr. Hunziker AG  
Ingenieurunternehmung SIA USIC  
Herr Peter Hunziker  
Pflanzschulstr. 17, Postfach 83  
8411 Winterthur  
Tel.: 052 234 50 50  
phu@hunzikerwater.ch

Wir suchen ab sofort

### Hilfsbauleiter/Hochbauzeichner

evtl. selbstständige/r Mitarbeiter/in  
Teilzeitjob 30–50% für Projekte im Raum  
Winterthur

Bewerbungsunterlagen an:

Stadler Projekt AG

Projektbüro

Sonnenrain 2

CH-4800 Zofingen

e-mail: b.ruffiner@stadlerprojekt.ch

## DIVERSES

**Gelegenheit!** Zu verkaufen **bekanntes Geologiebüro im Raum Zentralschweiz** mit grosser Erfahrung in Ingenieur- u. Hydrogeologie. Ideal als Einstieg in die Selbstständigkeit. Geboten werden u.a. Erfahrungsgrundlagen (Datensammlungen) und weitere akquisitionsrelevante Basisdaten, Referenzobjekte, Büroräumlichkeiten an ausgezeichneter Lage. Möglichkeit der gleitenden Übergabe. Chiffre K89775B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

Zu verkaufen:

Gebrauchter **A0-Plotter** Encad Nova Jet 4 (10.97) + Tinte (Wert Fr. 4000.–), Pauschal Fr. 4000.–.

AIR Architekten Imhof + Roth, Kreuzlingen, 071 677 10 30

**Zu vermieten:** **STIMMUNGSVOLLE ATELIERRÄUME ca. 160 m<sup>2</sup>** im Zürcher Seefeld, Nähe Bellevue/Bhf. Stadelhofen. Kleine Terrasse, Lift, Parkplätze. Zur Zeit besteht unsere Ateliergemeinschaft aus einem Grafiker und einem Architekten. Gesucht werden ein oder zwei weitere Architekten, die mit uns die günstige Miete teilen. **Info: 01 261 83 83**

## Rechtsfragen?

**Der Rechtsdienst des SIA berät bei Fragen in Zusammenhang mit der Planung und Ausführung von Bauten, zu Tätigkeiten und Produkten des SIA sowie bei Rechtsfragen von Seite Arbeitnehmer oder Arbeitgeber eines Planungsbüros**

**sia**

Telefonische Auskünfte jeweils Dienstag und Mittwoch für Nichtmitglieder von 9–12 Uhr Tel. 0900 742 5 87 für Mitglieder von 14–16.30 Uhr Tel. 01 283 15 15 E [jus@sia.ch](mailto:jus@sia.ch)

## HSW-Forum für Facility Management

[H<sup>S</sup> W]  
HOCHSCHULE WÄDENSWIL

### Entwicklungen, Erfahrungen, Austausch...

dafür bietet dieses neue Forum eine regelmässige Plattform. Aktuelle Themen aus dem Facility Management (FM) werden von renommierten Referenten aufgegriffen und zur Diskussion gestellt. Der anschliessende Apéro bietet Gelegenheit zum Austausch und Kontaktknüpfen. Angesprochen sind Führungskräfte und Spezialisten aus dem FM-Bereich sowie Interessierte verwandter Fachgebiete.

#### Die nächsten Veranstaltungen:

##### **Mittwoch, 27. August**

ab 17.15 Uhr | Cityport | Eingang IBM | Affolternstrasse 56 | 8050 Zürich-Oerlikon

##### **Klimagerechtes Bauen - Grundlegende Zusammenhänge zwischen baulicher Umweltgestaltung und globalen Klimaveränderungen**

Dr.-Ing. Helmut F.O. Müller, Architekt, Professor an der Universität Dortmund, Lehrstuhl Klimagerechte Architektur, geschäftsführender Gesellschafter der Gesellschaft für Licht und Bautechnik GmbH in Dortmund

##### **Mittwoch, 24. September**

ab 17.15 Uhr | Cityport | Eingang IBM | Affolternstrasse 56 | 8050 Zürich-Oerlikon

##### **Computergestütztes Planen, Bauen und Betreiben komplexer Gebäude**

Dr. Ludger Hovestadt, Architekt, Professor an der ETH Zürich, Departement für Architektur, Professur für Computer Aided Architectural Design

##### **Mittwoch, 29. Oktober**

ab 17.15 Uhr | Hochschule Wädenswil | Grüental | 8820 Wädenswil

##### **Forschung und Entwicklung an der Abteilung Facility Management**

Dozierende der HSW stellen anhand aktueller Projekte neue Erkenntnisse aus der Forschung vor.

#### Interessiert?

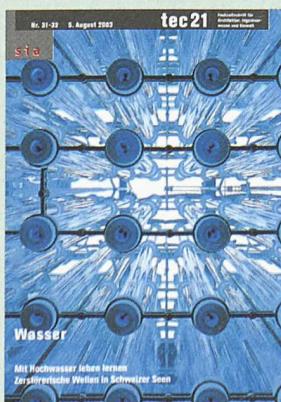
Bestellen Sie das ausführliche Jahresprogramm: [kurs.sekretariat@hsw.ch](mailto:kurs.sekretariat@hsw.ch) | Tel. 01 789 99 80 | [www.hsw.ch](http://www.hsw.ch)

#### Übersichtlich:

**Im Verzeichnis der Publikationen SIA ist alles klar aufgelistet: Das vielfältige Verlagsprogramm mit Normen, Ordnungen, Dokumentationen, Merkblättern und weiteren Publikationen des SIA.**

# sia

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein Selnaustrasse 16 CH 8039 Zürich [www.sia.ch](http://www.sia.ch)



### Vorschau Heft 31-32, 5. August 2003

Carole Enz

Felix Würsten

#### Mit Hochwasser leben lernen

#### Zerstörerische Wellen in Schweizer Seen

#### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHIET

**TRACÉS**  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

#### TRACÉS 13

Anesthésie et Ingénierie